

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC  
62018**

Première édition  
First edition  
2003-06

---

---

**Consommation d'énergie des matériels  
de traitement de l'information –  
Méthodes de mesure**

**Power consumption of information  
technology equipment –  
Measurement methods**



Numéro de référence  
Reference number  
CEI/IEC 62018:2003

## Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

## Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

## Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- **Site web de la CEI ([www.iec.ch](http://www.iec.ch))**
- **Catalogue des publications de la CEI**

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI ([http://www.iec.ch/searchpub/cur\\_fut.htm](http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm)) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- **IEC Just Published**

Ce résumé des dernières publications parues ([http://www.iec.ch/online\\_news/justpub/jp\\_entry.htm](http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm)) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- **Service clients**

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: [custserv@iec.ch](mailto:custserv@iec.ch)  
Tél: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

## Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

## Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

## Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- **IEC Web Site ([www.iec.ch](http://www.iec.ch))**
- **Catalogue of IEC publications**

The on-line catalogue on the IEC web site ([http://www.iec.ch/searchpub/cur\\_fut.htm](http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm)) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- **IEC Just Published**

This summary of recently issued publications ([http://www.iec.ch/online\\_news/justpub/jp\\_entry.htm](http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm)) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- **Customer Service Centre**

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: [custserv@iec.ch](mailto:custserv@iec.ch)  
Tel: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC**

**62018**

Première édition  
First edition  
2003-06

---

---

**Consommation d'énergie des matériels  
de traitement de l'information –  
Méthodes de mesure**

**Power consumption of information  
technology equipment –  
Measurement methods**

© IEC 2003 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**G**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## SOMMAIRE

AVANT-PROPOS .....	4
INTRODUCTION .....	6
1 Domaine d'application .....	8
2 Références normatives .....	8
3 Termes et définitions.....	8
4 Procédures d'essai.....	8
4.1 Appareil de mesure .....	8
4.2 Configuration .....	10
4.3 Temperature et humidité .....	10
4.4 Source d'alimentation pour les essais.....	10
4.4.1 Fréquence et forme d'onde.....	10
4.4.2 Tension.....	10
4.5 Mesures de puissance .....	10
4.5.1 Mode pleine fonction .....	10
4.5.2 Mode économie d'énergie.....	10
5 Enregistrement des résultats de mesures .....	12

.....

CONTENTS

FOREWORD ..... 5

INTRODUCTION ..... 7

1 Scope ..... 9

2 Normative references ..... 9

3 Terms and definitions ..... 9

4 Test procedure ..... 9

    4.1 Measuring equipment ..... 9

    4.2 Configuration ..... 11

    4.3 Temperature and humidity ..... 11

    4.4 Power source for test ..... 11

        4.4.1 Frequency and waveform ..... 11

        4.4.2 Voltage ..... 11

    4.5 Power measurements ..... 11

        4.5.1 Full-on mode ..... 11

        4.5.2 Energy saving mode ..... 11

5 Records of results of measurements ..... 13

# COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

## CONSOMMATION D'ÉNERGIE DES MATÉRIELS DE TRAITEMENT DE L'INFORMATION – MÉTHODES DE MESURE

### AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 62018 a été établie par le comité d'études 108 de la CEI: Sécurité des appareils électroniques dans le domaine de l'audio, de la vidéo, du traitement de l'information et des technologies de la communication.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
108/65/FDIS	108/66/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2006. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

---

**POWER CONSUMPTION OF INFORMATION  
TECHNOLOGY EQUIPMENT –  
MEASUREMENT METHODS**

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62018 has been prepared by IEC technical committee 108: Safety of electronic equipment within the field of audio/video, information technology and communication technology.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
108/65/FDIS	108/66/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2006. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## INTRODUCTION

La gestion de l'énergie est le résultat ou la condition d'une conception, d'une construction ou d'un procédé dans un appareil de traitement de l'information, permettant de réduire la consommation d'énergie provenant de sources extérieures, ou de réduire la consommation totale d'énergie d'un appareil de traitement de l'information pendant les périodes d'inactivité au cours d'un programme donné.

Il en résulte une consommation minimale d'énergie lorsque l'appareil accomplit sa fonctionnalité essentielle.

La conception, le procédé ou la construction du programme de gestion de l'énergie n'est pas préjudiciable pour l'appareil ou sa fonctionnalité.

Ce qui précède exprime le résultat comme la quantité minimale d'énergie nécessaire pour accomplir une tâche spécifique. La gestion de l'énergie est quelquefois exprimée par le rapport entre deux niveaux de consommation dans des modes de fonctionnement différents.

Lorsqu'un appareil devient inactif après avoir terminé la fonction prévue, il reçoit des instructions de programme pour prendre un **mode économie d'énergie**. Il peut avoir plusieurs **modes économie d'énergie** différents. Dans un **mode économie d'énergie**, un disque dur peut être arrêté. Dans un autre **mode économie d'énergie** plusieurs fonctions peuvent être arrêtées afin de fournir l'économie d'énergie maximale. Dans certains cas, le mode le plus bas est un mode arrêt dans lequel la consommation d'énergie est faible ou nulle. L'**utilisateur** ou un logiciel rétablit l'appareil à un niveau de consommation plus élevé ou en **mode pleine fonction** sans intervention de l'**utilisateur** ou un temps de redémarrage important.

Si l'appareil est principalement prévu pour fonctionner de façon permanente, il ne peut que rarement avoir un état inactif et, en conséquence, il n'est pas nécessaire d'avoir un **mode économie d'énergie**.



## INTRODUCTION

Energy management is the result or condition of a design, construction, or process within IT equipment for reducing energy consumption from external energy sources, or reducing the total energy consumption of the IT equipment during idle periods within any program.

The result is that a minimum amount of energy is consumed in accomplishing the essential functionality of the equipment.

The design, process, or construction of the energy management program is not detrimental to the equipment or to its functionality.

The above expresses the result as the minimum amount of energy to accomplish a specific task. Energy management is sometimes expressed as the ratio between two power consumption levels under different modes of operation.

When equipment becomes idle after completing its intended function, it receives program instructions to assume an **energy saving mode**. It may have several different **energy saving modes**. In one **energy saving mode**, a hard disk may be switched off. In another **energy saving mode**, more functions may be switched off in order to provide the maximum saving of energy. In some cases, the lowest mode is an off mode, where little or no energy is consumed. **User** or software activity returns the equipment to a higher energy consumption level or to the **full-on mode** without intervention by the **user** or an extended restart procedure.

If the equipment is mainly intended to be continuously operated, it may rarely reach an idle state, so no **energy saving mode** is required.

# CONSOMMATION D'ÉNERGIE DES MATÉRIELS DE TRAITEMENT DE L'INFORMATION – MÉTHODES DE MESURE

## 1 Domaine d'application

La présente Norme internationale définit les méthodes d'essai utilisées pour mesurer la consommation d'énergie des appareils de traitement de l'information (ATI) dans différents modes de fonctionnement, dans le but de la gestion de l'énergie. Les appareils de traitement de l'information comprennent les produits identifiés dans le domaine d'application de la CEI 60950-1.

## 2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CEI 60950-1, *Matériels de traitement de l'information – Sécurité – Partie 1: Prescriptions générales*

## 3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions donnés dans la CEI 60950-1 ainsi que les suivants s'appliquent. Les termes définis sont imprimés en **caractères gras** lorsqu'ils apparaissent dans le texte.

### 3.1

#### **mode pleine fonction**

condition de fonctionnement normale d'un appareil de traitement de l'information dans laquelle toutes les fonctions sont alimentées entièrement

### 3.2

#### **mode économie d'énergie**

condition de fonctionnement d'un appareil de traitement de l'information dans laquelle une ou plusieurs fonctions sont arrêtées

## 4 Procédures d'essai

### 4.1 Appareil de mesure

Les mesures sont effectuées avec un voltmètre étalonné mesurant les valeurs efficaces vraies et un wattmètre. Le voltmètre doit avoir une précision de  $\pm 1\%$  ou meilleure à la **tension nominale**. Le wattmètre doit avoir une précision de  $\pm 1\%$  ou meilleure à 100 W ou plus. Il doit être capable de mesurer avec précision des formes d'onde ayant un facteur de crête jusqu'à 5. Les instruments de mesure doivent avoir une largeur de bande minimale de 1 kHz.

# POWER CONSUMPTION OF INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT – MEASUREMENT METHODS

## 1 Scope

This International Standard defines the test methods used to measure power consumption of information technology equipment (ITE) under various modes of operation for the purpose of energy management. ITE includes the products identified in the scope of IEC 60950-1.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60950-1, *Information technology equipment – Safety – Part 1: General requirements*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in IEC 60950-1 and the following apply. Defined terms are printed in **bold characters** where they occur in the text.

### 3.1

#### **full-on mode**

a normal operating condition of the ITE in which all functions are fully powered

### 3.2

#### **energy saving mode**

an operating condition of the ITE in which one or more functions are switched off

## 4 Test procedure

### 4.1 Measuring equipment

Measurements are made with a suitably calibrated true r.m.s. voltmeter and a wattmeter. The voltmeter shall have an accuracy of  $\pm 1\%$  or better at **rated voltage**. The wattmeter shall have an accuracy of  $\pm 1\%$  or better at 100 W and greater. It shall be capable of accurate readings of waveforms having peak factors up to 5. The test instruments shall have a bandwidth of at least 1 kHz.

## 4.2 Configuration

Le matériel à mesurer doit avoir une configuration représentative de l'utilisation typique et être capable d'exécuter les fonctions pour lesquelles il est configuré.

## 4.3 Temperature et humidité

Lorsque les conditions ambiantes ne sont pas spécifiées par le fabricant ou si la plage de températures est spécifiée et comprend 23 °C, les essais sont effectués à une température de 23 °C ± 5 °C. Si la plage de températures spécifiée ne comprend pas 23 °C, l'essai est effectué à l'extrémité de la plage la plus proche de 23 °C.

## 4.4 Source d'alimentation pour les essais

### 4.4.1 Fréquence et forme d'onde

La fréquence de l'alimentation pour les essais doit être la **fréquence nominale** de l'appareil en essai.

La forme d'onde de la tension de l'alimentation pour les essais doit avoir une distorsion harmonique totale inférieure à 5 % lorsque l'appareil en essai fonctionne dans sa configuration maximale déclarée par le fabricant.

### 4.4.2 Tension

Si l'appareil en essai a une ou plusieurs **tensions nominales**, les mesures sont effectuées à une des tensions nominales et ne sont pas répétées pour les multiples **tensions nominales**. Si l'appareil a une ou plusieurs **plages nominales de tensions**, les mesures sont effectuées aux deux extrémités de la **plage nominale de tensions** choisie.

NOTE Il est recommandé que la source d'alimentation soit capable de fournir trois fois la puissance réelle demandée par l'appareil en essai.

## 4.5 Mesures de puissance

### 4.5.1 Mode pleine fonction

Les lectures de la puissance et de la tension d'entrée dans le **mode pleine fonction** sont notées dans les conditions de **charge normale** lorsque la puissance s'est stabilisée. Si la puissance varie pendant le cycle normal de fonctionnement, la puissance retenue est la moyenne des puissances mesurées sur un cycle complet de fonctionnement.

### 4.5.2 Mode économie d'énergie

Les lectures de la puissance et de la tension d'entrée dans le **mode économie d'énergie** sont notées dans les conditions de **charge normale** lorsque la puissance s'est stabilisée et au moins 1 min après que l'appareil soit entré dans le **mode économie d'énergie**. Il est permis d'activer manuellement le **mode économie d'énergie** après le temps le plus court autorisé par le programme de gestion d'énergie, afin de réduire la durée de l'essai. Il peut être nécessaire d'utiliser un mot de passe pour revenir à un niveau de consommation d'énergie plus élevé. Les mesures sont répétées pour chaque **mode économie d'énergie** que l'appareil en essai possède.

## 4.2 Configuration

The equipment under test shall be a representative configuration for typical use and capable of performing the functions for which it was configured.

## 4.3 Temperature and humidity

If the operational environment is not specified by the manufacturer, or if a temperature range is specified that includes 23 °C, the tests are conducted at 23 °C ± 5 °C. If a temperature range is specified that does not include 23 °C, the tests are conducted at whichever end of the temperature range is closer to 23 °C.

## 4.4 Power source for test

### 4.4.1 Frequency and waveform

The test supply frequency shall be the **rated frequency** of the EUT.

The test supply waveform shall contain less than 5 % total harmonic distortion when the EUT is operating at the maximum configuration declared by the manufacturer.

### 4.4.2 Voltage

If the equipment has one or more **rated voltages**, the measurements are made at one rated voltage and are not repeated for multiple **rated voltages**. If the equipment has one or more **rated voltage ranges**, measurements are made at each end of the selected **rated voltage range**.

NOTE It is recommended that the power source be capable of supplying three times the power actually required by the EUT.

## 4.5 Power measurements

### 4.5.1 Full-on mode

Readings of input power and voltage in the **full-on mode** are taken under **normal load** when the power has stabilized. If the power varies during the normal operating cycle, the power is taken as the mean of the measured power over a complete operating cycle.

### 4.5.2 Energy saving mode

Readings of input power and voltage in the **energy saving mode** are taken under **normal load** when the power has stabilized and not sooner than 1 min after entering the **energy saving mode**. It is permitted to initiate the **energy saving mode** manually in the shortest time permitted in the energy management program, to reduce the test duration. It may be necessary to use a password to return to a higher energy consumption level. Measurements are repeated for each **energy saving mode** of which the EUT is capable.

## 5 Enregistrement des résultats de mesures

La liste suivante donne les informations minimales qui doivent être consignées pour chaque configuration soumise aux essais:

- nom du fabricant et marque commerciale ou marque d'identification et référence du model ou type et numéro de série de l'appareil en essai;
  - configuration et charge en fonction pour l'essai;
  - température ambiante pendant les essais;
  - alimentation en entrée - tension et fréquence réelles;
  - consommation d'énergie dans le **mode pleine fonction**;
  - consommation d'énergie dans chaque **mode économie d'énergie** applicable.
-

## 5 Records of results of measurements

The following is the minimum information that shall be recorded for each configuration tested:

- EUT manufacturer's name and trade mark or identification mark and model or type reference and the serial number of the EUT;
  - configuration and work load used for the test;
  - ambient temperature during the tests;
  - input power supply – actual voltage and frequency;
  - power consumption in the **full-on mode**;
  - power consumption in each applicable **energy saving mode**.
-

.....





## Standards Survey

The IEC would like to offer you the best quality standards possible. To make sure that we continue to meet your needs, your feedback is essential. Would you please take a minute to answer the questions overleaf and fax them to us at +41 22 919 03 00 or mail them to the address below. Thank you!

Customer Service Centre (CSC)

### **International Electrotechnical Commission**

3, rue de Varembé  
1211 Genève 20  
Switzerland

or

Fax to: **IEC/CSC** at +41 22 919 03 00

Thank you for your contribution to the standards-making process.

**A Prioritaire**

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir



Non affrancare  
No stamp required

**RÉPONSE PAYÉE**

**SUISSE**

Customer Service Centre (CSC)  
**International Electrotechnical Commission**  
3, rue de Varembé  
1211 GENEVA 20  
Switzerland



**Q1** Please report on **ONE STANDARD** and **ONE STANDARD ONLY**. Enter the exact number of the standard: (e.g. 60601-1-1)

.....

**Q2** Please tell us in what capacity(ies) you bought the standard (tick all that apply). I am the/a:

- purchasing agent
- librarian
- researcher
- design engineer
- safety engineer
- testing engineer
- marketing specialist
- other.....

**Q3** I work for/in/as a: (tick all that apply)

- manufacturing
- consultant
- government
- test/certification facility
- public utility
- education
- military
- other.....

**Q4** This standard will be used for: (tick all that apply)

- general reference
- product research
- product design/development
- specifications
- tenders
- quality assessment
- certification
- technical documentation
- thesis
- manufacturing
- other.....

**Q5** This standard meets my needs: (tick one)

- not at all
- nearly
- fairly well
- exactly

**Q6** If you ticked NOT AT ALL in Question 5 the reason is: (tick all that apply)

- standard is out of date
- standard is incomplete
- standard is too academic
- standard is too superficial
- title is misleading
- I made the wrong choice
- other .....

**Q7** Please assess the standard in the following categories, using the numbers:

- (1) unacceptable,
- (2) below average,
- (3) average,
- (4) above average,
- (5) exceptional,
- (6) not applicable

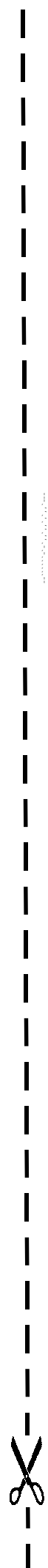
- timeliness.....
- quality of writing.....
- technical contents.....
- logic of arrangement of contents .....
- tables, charts, graphs, figures.....
- other .....

**Q8** I read/use the: (tick one)

- French text only
- English text only
- both English and French texts

**Q9** Please share any comment on any aspect of the IEC that you would like us to know:

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....





Enquête sur les normes

La CEI ambitionne de vous offrir les meilleures normes possibles. Pour nous assurer que nous continuons à répondre à votre attente, nous avons besoin de quelques renseignements de votre part. Nous vous demandons simplement de consacrer un instant pour répondre au questionnaire ci-après et de nous le retourner par fax au +41 22 919 03 00 ou par courrier à l'adresse ci-dessous. Merci !

Centre du Service Clientèle (CSC)

**Commission Electrotechnique Internationale**

3, rue de Varembé

1211 Genève 20

Suisse

ou

Télécopie: **CEI/CSC** +41 22 919 03 00

Nous vous remercions de la contribution que vous voudrez bien apporter ainsi à la Normalisation Internationale.

**A Prioritaire**

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir



Non affrancare  
No stamp required

**RÉPONSE PAYÉE**

**SUISSE**

Centre du Service Clientèle (CSC)

**Commission Electrotechnique Internationale**

3, rue de Varembé

1211 GENÈVE 20

Suisse



**Q1** Veuillez ne mentionner qu'**UNE SEULE NORME** et indiquer son numéro exact: (ex. 60601-1-1)

.....

**Q2** En tant qu'acheteur de cette norme, quelle est votre fonction? (cochez tout ce qui convient)  
Je suis le/un:

- agent d'un service d'achat
- bibliothécaire
- chercheur
- ingénieur concepteur
- ingénieur sécurité
- ingénieur d'essais
- spécialiste en marketing
- autre(s).....

**Q3** Je travaille: (cochez tout ce qui convient)

- dans l'industrie
- comme consultant
- pour un gouvernement
- pour un organisme d'essais/ certification
- dans un service public
- dans l'enseignement
- comme militaire
- autre(s).....

**Q4** Cette norme sera utilisée pour/comme (cochez tout ce qui convient)

- ouvrage de référence
- une recherche de produit
- une étude/développement de produit
- des spécifications
- des soumissions
- une évaluation de la qualité
- une certification
- une documentation technique
- une thèse
- la fabrication
- autre(s).....

**Q5** Cette norme répond-elle à vos besoins: (une seule réponse)

- pas du tout
- à peu près
- assez bien
- parfaitement

**Q6** Si vous avez répondu PAS DU TOUT à Q5, c'est pour la/les raison(s) suivantes: (cochez tout ce qui convient)

- la norme a besoin d'être révisée
- la norme est incomplète
- la norme est trop théorique
- la norme est trop superficielle
- le titre est équivoque
- je n'ai pas fait le bon choix
- autre(s) .....

**Q7** Veuillez évaluer chacun des critères ci-dessous en utilisant les chiffres (1) inacceptable, (2) au-dessous de la moyenne, (3) moyen, (4) au-dessus de la moyenne, (5) exceptionnel, (6) sans objet

- publication en temps opportun .....
- qualité de la rédaction.....
- contenu technique .....
- disposition logique du contenu .....
- tableaux, diagrammes, graphiques, figures .....
- autre(s) .....

**Q8** Je lis/utilise: (une seule réponse)

- uniquement le texte français
- uniquement le texte anglais
- les textes anglais et français

**Q9** Veuillez nous faire part de vos observations éventuelles sur la CEI:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....





ISBN 2-8318-7084-4



9 782831 870847

---

**ICS 35.020; 35.260**

---

Typeset and printed by the IEC Central Office  
GENEVA, SWITZERLAND